КОММУНИКАТИВНАЯ НЕУДАЧА В РЕПЛИКАХ ГЕРОЕВ ДРАМАТИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ НА УРОКАХ ЛИТЕРАТУРЫ В СТАРШИХ КЛАССАХ (НА МАТЕРИАЛЕ ПЬЕСЫ А.В. ВАМПИЛОВА «ПРОЩАНИЕ В ИЮНЕ»)

Аннотация. В данной статье рассматриваются особенности анализа речевой характеристики персонажа драматического произведения в старших классах на уроке литературы. Выявлена и обоснована необходимость использования речевой характеристики при изучении драматического произведения. Проанализированы коммуникативные неудачи главного героя пьесы А.В. Вампилова «Прощание в июне» как элемент речевого портрета литературного героя.

Ключевые слова: коммуникативная неудача, речевая характеристика, драматическое произведение.

Анализ речевой характеристики персонажа на уроках литературы является одним из важнейших способов раскрытия основных черт образа персонажа, его психологических особенностей. Талантливо созданная речевая характеристика персонажа – украшение любого художественного произведения и важный штрих к портрету героя [5]. Это своеобразный ключ, с помощью которого читатели проникают не только в творческую мастерскую автора, но и открывают для себя художественное произведение во всей его идейной красоте, силе мысли. Художественная литература всегда стремилась к отражению подлинной разговорной речи. Драматический текст в этом плане близок к разговорности, он диалогизирован, воплощает в себе речевое действие, за которым кроются характеры героев, их речевые портреты, особенности взаимоотношений друг с другом. Автору драматического произведения важно передать образ персонажа со всеми его положительными и отрицательными чертами, ошибками и промахами, успехами и неудачами через языковые средства, чтобы в сознании читателя отразилась идея произведения, а также чтобы возникла прямая ассоциация с действительностью. Поэтому в репликах персонажей проявляется такой феномен, как перформативная (коммуникативная) неудача, т.е. неуспешное высказывание, действие, сообщение. В данном исследовании мы будем опираться на термин «коммуникативная неудача», так как нам важно показать неуспешное общение, отсутствие ожидаемого коммуникативного эффекта, а не только само речевое действие, которое заключено в понятии «перформатив». В отечественной прагматике этим вопросом занимался ряд ученых – Б.Ю. Городецкий, О.Н. Ермакова, Е.А. Земскова, К.Ф. Седов и др. В нашей статье мы будем опираться на определение О.Н. Ермаковой и Е.А. Земской и рассматривать коммуникативную неудачу как «сбои и трудности в общении», при которых происходит «полное или частичное непонимание высказывания партнером коммуникации, а также возникающий в процессе общения не предусмотренный говорящим нежелательный эмоциональный эффект: обида, раздражение, изумление» [3, с. 37]. То есть главным положением является тот факт, что при коммуникативной неудаче партнеры не могут реализовать свои коммуникативные ожидания. Для анализа коммуникативной неудачи в репликах Репникова, героя пьесы А.В. Вампилова «Прощание в июне», представляется целесообразным остановиться на следующих типах коммуникативной неудачи, выделенных Б.Ю. Городецким, И.М. Кобозевой, О.Н. Ермаковой и Е.А. Земской. 1. Явные коммуникативные неудачи – ситуации, когда говорящий озвучивает недовольство, возникшее в процессе общения сразу, и собеседник, корректируя развертывание диалога, нейтрализует проблему, дальнейшее общение продолжается; скрытые неудачи – непонимание или обида, возникшие в диалоге, умалчиваются («слушающий воспринимает говорящего не адекватно его намерению, но это остается не выявленным в ходе разговора» [3, с. 80]). 2. Полные коммуникативные неудачи – нереализация интенций обоих участников общения и прекращение контакта между собеседниками, частные – задержки в ходе диалогического взаимодействия, к которым относятся такие явления, как неадекватная реакция адресата, несогласованный обмен репликами, неоправданные паузы и др. [2, с. 80]. 3. Запланированные коммуникативные неудачи – намеренное провоцирование коммуникативной неудачи со стороны одного из коммуникантов, например, использование лжи, обмана, агрессии, и незапланированные, возникшие под влиянием каких-либо языковых или неязыковых факторов [4, с. 51]. Как отмечают О.Н.Ермакова и Е.А.Земская, основными причинами коммуникативных неудач являются: 1) особенности языковой системы; 2) различия говорящих; 3) прагматические факторы [4, с. 60]. Л.К. Граудина и Е.Н. Ширяев рассматривают такие причины коммуникативных неудач, как: - ритуализированность речевого общения, т.е. когда адресат лишен возможности слышать открыто выраженную аргументацию, а говорящий скрывает свое мнение под «известным» мнением «всех»; - нарушение паритетности общения, что проявляется в доминировании одного из участников разговора; - неуместное замечание в адрес слушателя по поводу его действий, личностных качеств, которое может быть истолковано как недоброжелательное отношение говорящего [4, с. 174]. В драматургии А.В. Вампилова отражена одна из ключевых тем культуры – тема отцов и детей. Анализ речевых партий персонажей в этом ракурсе позволяет глубже понять художественные образы, напряжённость нравственных исканий героев, рассмотреть различные их типы, в том числе неизменный для Вампилова тип рефлектирующего героя, которому свойственны ошибки, промахи, неудачи – все это лишь указывает на внутреннее действие, поиск правильного решения, пути. Отцам в пьесах А.В. Вампилова сложно налаживать отношения с молодым поколением, они выбирают разные стратегии: игры, обмана, неприятия взглядов других, равнодушия, понимания, любви, добра. Репников, герой пьесы «Прощание в июне» (1966), совершенно статичен. Ректор института, уважаемый человек, порядочный семьянин как шаблон проходит сквозь всю пьесу. Он действительно хороший муж и отец, но только в своем видении, в своем придуманном мире. И этот мир для него всё. Мнение его жены, дочери непонятны ему, а 225 порой и рассматриваются как незаслуженные порицания. Он всё знает за них, он всё давно уже спланировал. Стратегия неприятия и видимого равнодушия является для Репникова прекрасным решением проблемы. Если посмотреть в целом на диалогические цепочки, в которых принимает участие Репников, то можно увидеть, что герой часто ведет себя или реагирует неприемлемо для сложившейся речевой ситуации. Для анализа был взят фрагмент предпоследнего диалога Репникова в пьесе:

*Колесов. Что ж. Давайте поговорим. Я вас слушаю.*

*Репников. Вот вы меня ненавидите. А почему, собственно? Давайте разберемся... Когда я рвался в науку с таким же нетерпением, со мной случилось нечто похожее.*

*Колесов. С какой стати вы мне исповедуетесь?*

*Репников. А разве нам с вами нельзя немного пооткровенничать? Согласитесь, у нас с вами есть нечто общее... Присаживайтесь... И подумайте, имеете ли вы право меня ненавидеть... Откровенно говоря, со мной вам просто повезло.*

*Колесов. Да-а. С вами не пропадешь.*

*Репников. Пожалуй ... Деканат предлагает оставить вас в аспирантуре.*

*Колесов. Так...*

*Репников. И знаете, что... я не возражаю.*

*Колесов. Ага... Решили, стало быть, добавить? И на каких условиях?*

*Репников. Татьяну забудьте, держите язык за зубами. Впрочем, вы сами понимаете. Мы будем молчать. И я и вы – оба, как миленькие. Увидимся. К сожалению [1, с. 103].*

Выпускной вечер в университете. Репников присутствует на данном мероприятии. Неожиданно для него на вечере появляется Татьяна, его дочь. Она пришла к Колесову, и, самое страшное для Репникова, Колесов разговаривает с ней, то есть действует не по плану (не контактировать с Татьяной ради получения диплома). У Репникова осталась еще одна «уловка»: предложить Колесову остаться в аспирантуре. Здесь сразу просматривается нереализация коммуникативных ожиданий героев: Колесов знает, что ему хочет сказать Репников, и поэтому не хочет вести диалог с героем. Репников, в свою очередь, об этом не задумывается, ему это неважно. Репников уверен, что Колесов согласится на аспирантуру и прекратит общение с Таней. В этом и заключается коммуникативная неудача героя: он сразу выстраивает свои реплики как доминирующие, несущие в себе единственно верное решение. Так, реплика «Вот вы меня ненавидите. А почему, собственно? Давайте разберемся... Когда я рвался в науку с таким же нетерпением, со мной случилось нечто похожее» – показывает, что Репников решил прибегнуть к хитрости, но через откровение. Примечательно, что Репников сразу приглашает к сотрудничеству («Давайте разберемся»), чего не было до сих пор. Изменив стиль общения (жесткий – приятельский), герой хочет вызвать в собеседнике понимание, а тем самым принятие своей точки зрения. Здесь уже возникает незапланированная коммуникативная неудача, потому что Колесов прекрасно знает, что это только игра, способ уйти от появившейся проблемы. «А разве нам с вами нельзя немного пооткровенничать? Согласитесь, у нас с вами есть нечто общее... Присаживайтесь... И подумайте, имеете ли вы право меня ненавидеть... Откровенно говоря, со мной вам просто повезло». Примечательно, что повторяется сочетание «нам с вами», которое как бы объединяет героев как неких соучастников, что, по мысли Репникова, не дает возможности Колесову отказаться от дальнейшего предложения. Герой продолжает играть с Колесовым, не обращая внимания на немногословность и явную иронию в ответных репликах молодого человека. Нежелание Колесова участвовать в данном диалоге еще раз указывает на неуспешность реплик Репникова. Следующая реплика разительно отличается от предыдущих: «Татьяну забудьте, держите язык за зубами. Впрочем, вы сами понимаете. Мы будем молчать. И я, и вы – оба, как миленькие. Увидимся. К сожалению». Незапланированная коммуникативная неудача стала явной, она раскрылась, благодаря словесному выпаду Колесова. Репников понял, что его «доброжелательность» ни к чему не привела, но герой не привык проигрывать, поэтому происходит смена условия речевого действия от репрезентатива (сообщение) к директиву (требование). Он уверенно утверждает, что молчать они будут оба (указание на совместное действие: «мы будем молчать...», «и я и вы – оба...») – опять нарушение паритетности общения. Еще одной причиной коммуникативной неудачи стало открытое мнение Репникова («Увидимся. К сожалению») с оттенком явного недовольства. Этим высказыванием Репников показывает свое личное ненавистное отношение к Колесову и таким, как он. Исходя из этого, можно сделать вывод, что Репников в возникшей коммуникативной неудаче еще раз подтвердил свой статус требовательного, непримиримого человека, который не считает нужным понять молодое поколение, принять другую жизненную позицию. Разрыв поколений на уровне социальных отношений отражается в речи персонажей. Стоит обратить внимание на то, что в данном диалоге мы наблюдаем постепенную смену двух типов коммуникативной неудачи: от незапланированной – к явной. Как нам кажется, это указывает на подвижный характер самого явления коммуникативной неудачи, что помогает разгадать внутреннее состояние героев, их реакции на происходящие события.

Библиографический список:

1. Вампилов А.В. Утиная охота. Пьесы. Рассказы: пьесы, рассказы, фельетоны, статьи, очерки. - М., 2011. - 736 с.

2. Городецкий Б.Ю., Кобозева И.М., Сабурова И.Г. К типологии коммуникативных неудач // Диалоговое взаимодействие и представление знаний: сб.ст. - Новосибирск, 1985. - С. 64-78.

3. Ермакова О.Н., Земская Е.А. К построению типологии коммуникативных неудач (на материале естественного русского диалога) // Русский язык в его функционировании. Коммуникативно-прагматический аспект. - М., 1993. - С. 30-65.

4. Культура русской речи: учебник для вузов / под ред. Л.К. Граудиной, Е.Н. Ширяева. - М., 2000. - 384 с. 5. Речевая характеристика. Как разнообразить речь персонажа [Электронный ресурс]. URL: Литературный портал БЛИК. – 2014. URL: http://litset.ru/stuff/35-1-0-483 (дата обращения: 09.04.2016).

6. Седов К.Ф. Речевое поведение и типы языковой личности // Культурно-речевая ситуация в современной России. - Екатеринбург, 2000. - С. 298-312.

7. Суслов И.П. Лингвистическая прагматика: учеб. пособие для студентов, магистрантов и аспирантов. - М., 2006. - 200 с.

Глоссарий: Коммуникативная неудача - сбои и трудности в общении, при которых происходит полное или частичное непонимание высказывания партнером коммуникации, а также возникающий в процессе общения и не предусмотренный говорящим нежелательный эмоциональный эффект: обида, раздражение, изумление.